
SPLIT SYSTEM**Air Conditioner**

MODELS
(Floor standing type)

FVQ71BV1B
FVQ100BV1B
FVQ125BV1B

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Nederlands

Portugues

Русский

Türkçe

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner.

Carefully read this operation manual before using the air conditioner. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. After reading the manual, file it away for future reference.

Vielen Dank für den Kauf einer Klimaanlage von Daikin.

Lesen Sie dieses Betriebshandbuch vor Inbetriebnahme der Klimaanlage sorgfältig durch. Sie erfahren hier, wie die Einheit korrekt genutzt wird, und es ist Ihnen bei Störungen behilflich. Wenn Sie das Handbuch durchgelesen haben, bewahren Sie es gut auf, damit Sie auch später noch nachschlagen können.

Nous vous remercions pour votre acquisition de ce système de climatisation Daikin.

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le climatiseur. Il vous expliquera comment vous servir correctement de l'appareil et vous guidera en cas de problème. Lors que vous aurez lu le manuel, rangez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le agradecemos la compra de este acondicionador de aire Daikin.

Lea cuidadosamente el manual de funcionamiento antes de utilizar el acondicionador de aire. Dicho manual le indicará cómo utilizar adecuadamente la máquina y le ayudará en caso de avería. Después de leer el manual, consérvelo para consultas futuras.

La ringraziamo di aver acquistato questo condizionatore d'aria Daikin

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il condizionatore. Contiene le istruzioni per usare correttamente l'unità e per rimediare ad eventuali problemi di funzionamento. Dopo averlo letto, conservare il manuale per consultazioni future.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή την κλιματιστική συσκευή της Daikin.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε την κλιματιστική συσκευή. Θα σας εξηγήσει πως να χρησιμοποιείτε τη μονάδα σωστά και θα σας βοηθήσει αν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

Wij danken u voor de aankoop van deze Daikin-airconditioner.

Lees deze bedrijfshandleiding aandachtig door voordat u de airconditioner gebruikt. Het omvat uitleg over het correcte gebruik van de unit en biedt hulp in geval een storing mocht optreden. Gebruik deze handleiding voor verdere raadpleging.

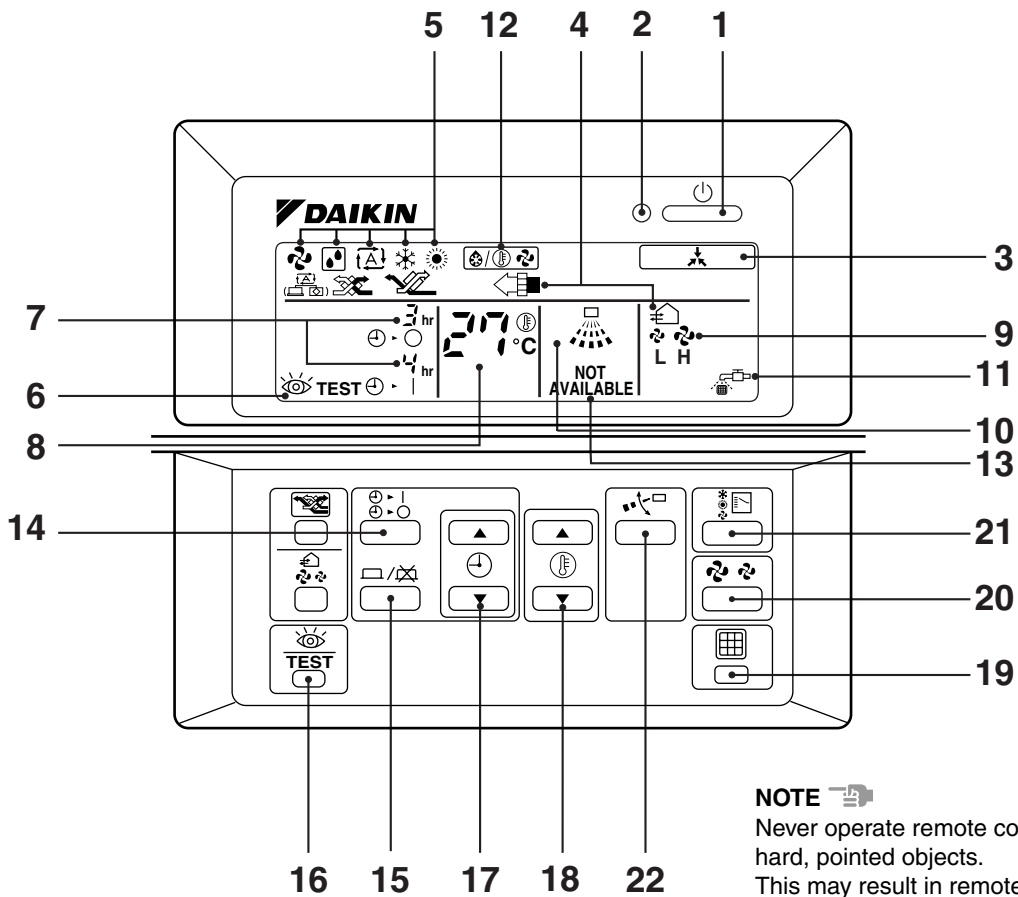
Obrigado pela sua compra deste aparelho de ar condicionado Daikin.

Leia com atenção este manual de operação antes de proceder à utilização do aparelho de ar condicionado. Este indicará-lhe como deverá utilizar a unidade correctamente e ajudá-lo-á no caso de surgir qualquer problema. Depois de ler o manual, guarde-o a fim de o poder consultar caso venha a ser preciso.

Благодарим за покупку кондиционера Daikin. До начала работы с кондиционером внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила пользования и приводятся рекомендации по поиску и устранению неисправностей. После изучения руководства сохраните его для справки.

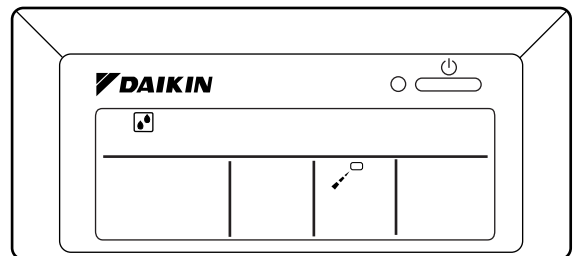
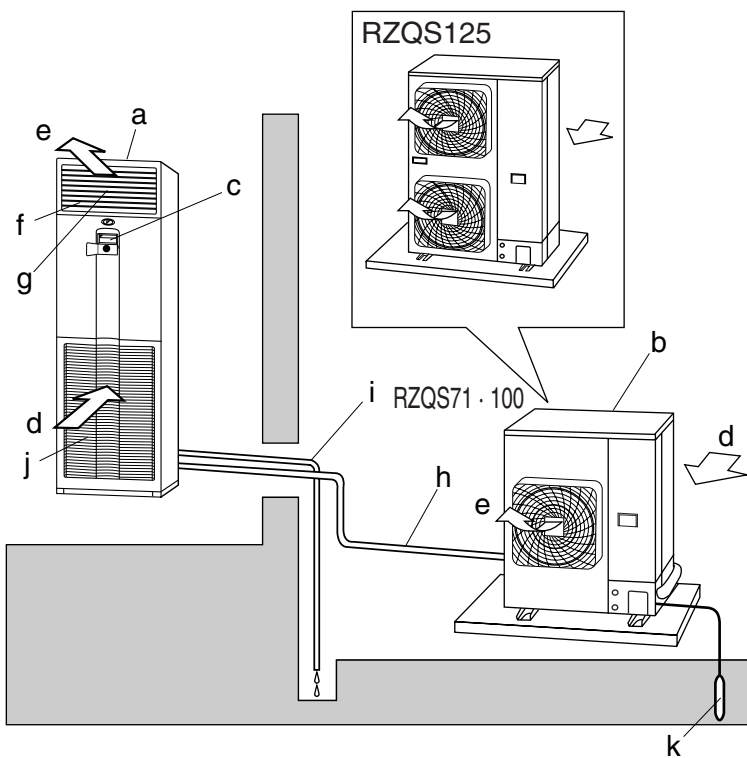
Daikin klima satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Klimanızı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Bu kılavuz ünitenin nasıl uygun olarak kullanılacağını anlatır ve herhangi bir problem olduğunda size yardım eder. Kullanma kılavuzunu okuduktan sonra ileride tekrar faydalanmak üzere saklayınız.

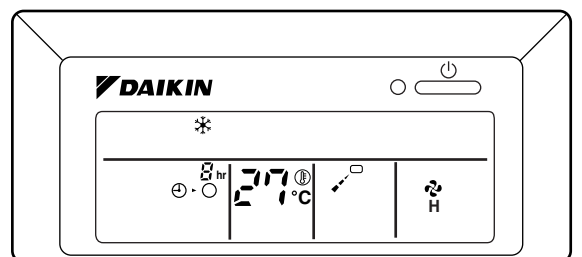


NOTE Never operate remote controller buttons with hard, pointed objects. This may result in remote controller damage.

1



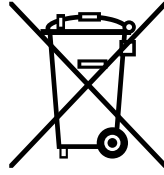
3



2

4

■ DISPOSAL REQUIREMENTS ■ VORSCHRIFTEN ZUR ENTSORGUNG ■ INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION
■ REQUISITOS PARA LA ELIMINACIÓN ■ SPECIFICHE DI SMALTIMENTO ■ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ
■ VEREISTEN VOOR HET OPRUIJEN ■ REQUISITOS PARA A ELIMINAÇÃO



GB Disposal requirements

Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.

Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information.

Batteries must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

D Vorschriften zur Entsorgung

Ihre Klimaanlage ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen.

Versuchen Sie auf keinen Fall das System selbst zu demontieren. Die Demontage des Klimaanlage-Systems sowie die Handhabung von Kältemittel, Öl und möglichen weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Bestimmungen vorgenommen werden.

Klimaanlagen müssen bei einer fachkundigen Einrichtung für Wiederverwendung, Recycling und Wiedergewinnung aufbereitet werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu vermeiden. Nehmen Sie bitte hinsichtlich weiterer Informationen Kontakt auf mit dem Monteur oder den örtlichen Behörden.

Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt werden und gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften separat entsorgt werden.

F Instructions d'élimination

Cet appareil de conditionnement d'air porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.

N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil : le démontage de l'appareil de conditionnement d'air ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Les appareils de conditionnement d'air doivent être traités dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

Les piles de la télécommande doivent être enlevées et éliminées séparément, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

E Requisitos para la eliminación

Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de deschar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.

I Specifiche di smaltimento

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Non cercare di demolire il sistema da soli: la demolizione del sistema di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

GR Προϋποθέσεις απόρριψης

Το κλιματιστικό σας επισημαίνεται με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το σύστημα: Η αποσυναρμολόγηση της μονάδας κλιματισμού, ο χειρισμός του ψυκτικού μέσου, του λαδιού και των άλλων μερών θα πρέπει να γίνεται από κάποιο ειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία. Για την εκ νέου χρήση, την ανακύκλωση και την επισκευή, οι μονάδες κλιματισμού θα πρέπει να υφίστανται επεξεργασία σε ειδικές εγκαταστάσεις. Επιβεβαιώνοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα αποφεύγετε ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την υγεία. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το τηλεχειριστήριο και να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

NL Vereisten voor het opruimen

Uw airconditioningproduct draagt dit symbool. Dit betekent dat u geen elektrische en elektronische producten mag mengen met niet-gesorteerd huishoudelijk afval.

Probeer niet zelf het systeem te ontmantelen: het ontmantelen van het airconditioningsysteem, behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moet worden uitgevoerd door een bevoegd installateur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen. Airconditioners moeten bij een gespecialiseerd behandelingsbedrijf worden behandeld voor hergebruik, recyclage en terugwinning. Door ervoor te zorgen dat dit product op de correcte manier wordt opgeruimd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met de installateur of de lokale overheid.

De batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd en afzonderlijk opgeruimd in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

P Requisitos para a eliminação

O equipamento de ar condicionado que possui está marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.

Não tente desmontar pessoalmente o sistema: o desmantelamento do sistema de ar condicionado e o tratamento do líquido de refrigeração, do óleo e de outros componentes têm de ser feitos por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.

Os equipamentos de ar condicionado têm de ser processados numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem ou recuperação. Ao certificar-se de que este produto é eliminado correctamente, está a contribuir para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.

As pilhas do controlo remoto têm de ser retiradas e eliminadas separadamente, cumprindo a legislação nacional e os regulamentos locais aplicáveis.

ÍNDICE

ILUSTRACIONES	[1]
1. ANTES DE HACER FUNCIONAR.....	1
2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	2
3. GAMA DE FUNCIONAMIENTO	4
4. LUGAR PARA LA INSTALACIÓN	4
5. NOMBRE Y FUNCIÓN DE CADA INTERRUPTOR E INDICACIÓN EN EL PANEL DE CONTROL.....	5
6. FUNCIONAMIENTO	6
7. FUNCIONAMIENTO EN CONDICIONES ÓPTIMAS	8
8. MANTENIMIENTO (PARA EL PERSONAL DEL SERVICIO TÉCNICO)	9
9. NO HAY MAL FUNCIONAMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE	10
10. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS.....	12

Información importante en relación al refrigerante utilizado

Este producto contiene los gases fluorados de efecto invernadora regulados por el Protocolo de Kioto.

Tipo de refrigerante:R410A

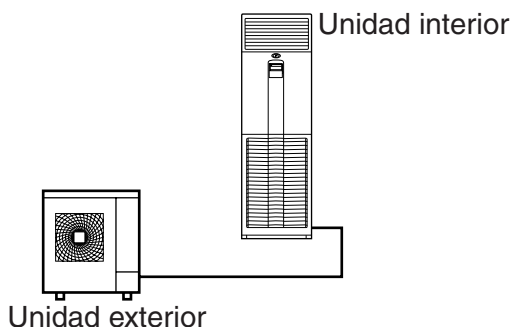
Valor GWP⁽¹⁾:1975

⁽¹⁾ GWP =global warming potential (potencial de calentamiento global)

Puede ser necesario realizar inspecciones periódicas para localizar fugas de refrigerante, dependiendo de las disposiciones de la legislación europea o local vigente. Contacte, por favor, con su distribuidor local para obtener más información.

1. ANTES DE HACER FUNCIONAR

Este manual de instrucciones es para los siguientes sistemas con control normal. Antes de empezar a hacer funcionar, hable con su concesionario de Daikin para instrucciones sobre el funcionamiento de su sistema particular.



Si su instalación contiene un sistema de control personalizado, solicite a su concesionario de Daikin las instrucciones del caso.

- Tipo con bomba de calor
Este sistema tiene los siguientes modos: enfriamiento, calefacción, funcionamiento automático, programa de eliminación de humedad y funcionamiento del ventilador.
- Tipo de refrigeración directa
Este sistema tiene los siguientes modos: enfriamiento, programa de eliminación de humedad y funcionamiento del ventilador.

PRECAUCIONES EN EL CASO DE UN SISTEMA DE CONTROL DE GRUPO O EN EL CASO DE UN SISTEMA DE DOS CONTROLES REMOTOS

Este sistema puede venir con otros dos sistemas de control además del sistema de control individual (un panel de control controla una unidad interior). Verifique lo siguiente en el caso de que su unidad tenga el siguiente tipo de sistema de control.

- **Sistema de control de grupo**
Un panel de control controla hasta 16 unidades interiores.
Todas las unidades interiores están programadas igual.
- **Sistema de dos mandos a distancia**
Un panel de control y un mando a distancia controlan una unidad interior (En el caso de un sistema de control de grupo, un grupo de unidades interiores)
La unidad funciona individualmente.

NOTA

- Hable con su concesionario de Daikin si tienen necesidad de cambiar la combinación o el programa del sistema de control de grupo o el sistema de dos controles remotos.

Nombres y funciones de las partes

Refiérase a la figura 2 de la página [1]

a	Unidad interior
b	Unidad exterior
c	Panel de control
d	Aire en la admisión
e	Aire en la descarga
f	Salida de aire
g	Aspa (en la salida de aire)
h	Tubería de refrigerante, cordón n eléctrico de conexió
i	Tubo de drenaje
j	Entrada de aire El filtro de aire incorporado elimina el polvo y la suciedad.
k	Cable de puesta a tierra Conecte a tierra el cable de la unidad exterior para evitar que pueda sufrir una sacudida eléctrica.

NOTA


- La tapa del panel de control se abre 100 grados aproximadamente.
Si se abre más se correrá el peligro de ruptura o de que se salga de sus bisagras.


2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Recomendamos que lea este manual de instrucciones atentamente antes de utilizar la unidad para conocer a fondo el funcionamiento del sistema de aire acondicionado y evitar un mal funcionamiento debido a un manejo incorrecto.


Este acondicionador de aire está incluido en la clasificación "artefacto no apto para el público en general".

- **Las precauciones que se describen a continuación son ADVERTENCIAS y PRECAUCIONES. Son muy importantes para su seguridad. Respételas sin falta.**

 **ADVERTENCIA**... Su contenido puede provocar consecuencias graves tales como la muerte o heridas de gravedad en caso de un uso incorrecto.

 **PRECAUCIÓN**.... Su contenido puede provocar heridas o daños materiales en caso de un uso incorrecto y puede existir la posibilidad de consecuencias graves en algunos casos.

- **Después de su lectura, guarde este manual en un lugar donde todos puedan leerlo en cualquier momento. Además, asegúrese de entregar este manual a un nuevo usuario en el caso de que se éste se encargue de su funcionamiento.**

 **ADVERTENCIA** —————
Evite exponer directamente su cuerpo a corrientes de aire frío durante mucho tiempo o evitar la exposición excesiva de su cuerpo al aire frío.

Su estado físico o su salud pueden verse afectados adversamente.

Cuando el acondicionador de aire tiene condiciones anormales (olor a algo que se quema, etc.) desenchufe el cable eléctrico del tomacorriente y consulte con el concesionario donde adquirió el acondicionador de aire.

El funcionamiento continuo en este estado puede provocar averías, descargas eléctricas, y fuego.

Solicite a su concesionario que le instale el acondicionador de aire.

Una instalación incompleta realizada por usted mismo puede provocar una avería, fuga de agua, descarga eléctrica e incendio.

Solicite a su concesionario cualquier trabajo de mejoramiento, reparación y mantenimiento.

Una mejora, reparación y mantenimiento incompletos pueden provocar una avería, fuga de agua, descarga eléctrica e incendio.

No introduzca su dedo, un palo, etc. en la entrada de aire, salida y aspas del ventilador.

Un ventilador que funciona a alta velocidad puede provocar heridas.

El refrigerante del acondicionador de aire es seguro y no suele perder. Si se fuga refrigerante en la habitación, el contacto con el fuego de un quemador, calefactor o cocina puede producir un gas dañino.

No utilice el acondicionador de aire hasta que el personal de mantenimiento confirme la reparación completa de la zona de fuga de refrigerante.

En caso de fuga de refrigerante, consulte con su concesionario.

Cuando se va a instalar el acondicionador de aire en una habitación pequeña, es necesario tomar las medidas apropiadas para que la cantidad de fugas de refrigerante no supere el límite de concentración incluso con fugas. Si las fugas de refrigerante superan el nivel de límite de concentración, pueden producirse accidentes por falta de oxígeno.

Para la instalación de piezas componentes de venta por separado, solicite a un técnico especializado.

Utilice siempre las piezas componentes de venta por separado, diseñadas por nuestra empresa. Una instalación incompleta realizada por usted mismo puede provocar una avería, fuga de agua, descarga eléctrica e incendio.

Solicite a su concesionario que haga el trabajo de mudanza e instalación del acondicionador de aire.

Una instalación incompleta puede provocar una avería, fuga de agua, descarga eléctrica e incendio.

No utilice fusibles con una capacidad incorrecta.

El uso de un cable puente puede provocar un fallo y fuego.

Asegúrese de efectuar una conexión a tierra.

No conecte el cable de tierra a una tubería de servicios, pararrayos o cable de tierra telefónico. Una conexión a tierra defectuosa puede producir descargas eléctricas o incendios.

Una sobrecorriente intensa producida por un rayo u otras fuentes podría dañar el acondicionar de aire.

Instale bien el ruptor de fugas de tierra.

Si no se ha instalado el disyuntor de fuga a tierra puede provocar descargas eléctricas o incendios.

Si el acondicionador de aire se moja debido a un desastre natural, como puedan ser inundaciones o tifones, consulte a su distribuidor.

Es estos casos, no ponga en funcionamiento el acondicionador de aire, porque podría ocasionar mal funcionamiento, descargas eléctricas, o un incendio.

No inicie ni detenga la operación del acondicionador de aire conectando (ON) o desconectando (OFF) el disyuntor de la alimentación.

De lo contrario, podría producirse un incendio o fugas de agua. Adicionalmente, si se habilita la compensación debido a un corte del suministro eléctrico, el ventilador girará bruscamente, lo cual puede ocasionar heridas.

No emplee el aparato en atmósferas contaminadas con vapor de aceite, como pueda ser el del aceite de cocinar, o vapor de aceite de máquinas.

El vapor del aceite puede causar daños físicos, descargas eléctricas, o un incendio.

No emplee el aparato en lugares con excesivo humo grasoso, como pueda ser en las cocinas, ni en lugares con gases inflamables, gases corrosivos, o polvo metálico.

Si se emplea el aparato en tales lugares se correrá peligro de incendios o de averías del aparato.

No emplee productos inflamables (por ejemplo, atomizador para el cabello o insecticidas) cerca del aparato.

No limpie el producto con solventes orgánicos tales como el disolvente de pintura.

El empleo de solventes orgánicos puede causar daños físicos en el aparato, descargas eléctricas, o un incendio.

Asegúrese de emplear una fuente de alimentación exclusiva para el acondicionador de aire.

El empleo de otras fuentes de alimentación puede causar generación de calor, incendios, o averías en el aparato.

⚠ PRECAUCIÓN

No utilice el acondicionador de aire para otros propósitos.

No utilice el acondicionador de aire para aplicaciones especiales tales como el almacenamiento de comidas, animales, plantas, maquinaria de precisión y objetos de arte ya que puede afectar la calidad de estos artículos.

No desmonte la salida de aire de la unidad exterior.

El ventilador puede quedar expuesto y provocar heridas.

Cuando se utiliza el acondicionador de aire en combinación con quemadores o calefacción, realice una ventilación suficiente.

Una ventilación insuficiente puede provocar un accidente por falta de oxígeno.

Verifique y compruebe que los bloques de la base no están dañados después de un largo período de uso.

Si se sigue utilizando cuando está dañado, el aparato puede caerse y provocar heridas.

No coloque una botella de rociador cerca del acondicionador de aire ni haga un rociado.

Puede provocar un fuego.

No ponga recipientes inflamables, tales como atomizadores, a menos de 1 m de distancia de la salida de aire.

Los recipientes podrían explotar porque se verán afectados por la salida de aire caliente de la unidad interior o exterior.

Para limpiar el acondicionador de aire, detenga el funcionamiento y desenchufe el cable eléctrico del tomacorriente.

De lo contrario puede recibir una descarga eléctrica que pueda herirlo.

No haga funcionar el acondicionador de aire con las manos mojadas.

Puede provocar una descarga eléctrica.

No coloque objetos que podrían arruinarse por la humedad debajo de una unidad interior que pudiera estar afectada por el agua.

Cuando la humedad es de más del 80%, puede producirse condensación si la salida de drenaje se obstruye o el filtro se contamina.

No coloque un quemador o aparato de calefacción en un lugar expuesto directamente a la corriente de aire del acondicionador de aire.

Puede provocar una combustión incompleta del quemador o aparato de calefacción.

No ponga estufas directamente debajo de la unidad, porque el calor resultante podría causar deformación.

No permita que los niños se suban a la unidad exterior o coloque objetos encima.

Pueden caerse provocando heridas.

No exponga a los animales y plantas a las corrientes de aire.

Los animales y plantas pueden verse afectados adversamente.

No lave el acondicionador de aire con agua.

Puede producirse una descarga eléctrica o incendio.

No ponga recipientes con agua (floreros, etc.) sobre la unidad, porque podrían ocasionar descargas eléctricas o un incendio.

No instale el acondicionador de aire en un lugar donde pueda haber fugas de gas inflamable.

Si sale una fuga de gas y éste permanece cerca del acondicionador de aire, puede provocar un incendio.

Disponga el drenaje para que pueda efectuarse un drenaje completo.

Si no se consigue el drenaje adecuado por el tubo de drenaje exterior mientras funciona el acondicionador de aire, es posible que se deba a una obstrucción debida a la suciedad y residuos acumulados en el tubo.

Esta condición podría ocasionar fugas de agua por la unidad interior. En estas circunstancias, detenga el funcionamiento del acondicionador de aire y solicite asistencia a su distribuidor.

El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por niños ni personas enfermas sin supervisión.

Debería vigilarse a los niños para que no jueguen con el dispositivo.

Para la limpieza del interior del acondicionador de aire, consulte al contratista instalador.

Si no se procede correctamente en la limpieza del equipo, podrían romperse partes plásticas, producirse pérdidas de aire o sacudidas eléctricas.

No toque la entrada ni la aleta de aluminio del acondicionador de aire.

Podría lesionarse si lo hiciera.

No coloque ningún objeto demasiado cerca de la unidad exterior ni permita que se acumulen hojas o suciedad en ella.

Las hojas constituyen el hábitat de pequeños animales que podrían entrar en la unidad. Una vez en el interior, estos animales pueden provocar averías, humo o fuego si entran en contacto con los componentes eléctricos.

No bloquee las entradas ni las salidas de aire.

Un flujo de aire deficiente puede ocasionar un rendimiento insuficiente u otros problemas.

No permita que los niños jueguen encima ni en torno a la unidad exterior.

Si tocan descuidadamente la unidad, correrán el riesgo de sufrir daños.

Nunca toque las piezas interiores del panel de control.

No extraiga el panel frontal. Si se tocan ciertas partes internas pueden producirse descargas eléctricas y daños en la unidad. Para la comprobación y el ajuste de las partes internas, consulte a su distribuidor.

No deje el panel de control donde tenga el peligro de mojarse.

Si entra agua en el mando a distancia se correrá el peligro de descargas eléctricas y de daños en los componentes electrónicos.

3. GAMA DE FUNCIONAMIENTO

Si la temperatura o la humedad no está dentro de los siguientes entornos, pueden entrar a funcionar los dispositivos de seguridad que desconectan el acondicionador de aire para que deje de funcionar y puede empezar a gotear el agua de la unidad interior.

ENFRIAMIENTO [°C]

UNIDAD EXTERIOR	INTERIOR		TEMPERATURA AMBIENTE EXTERIOR		
	TEMPERATURA	HUMEDAD	D	B	
RZQS71 · 100 · 125	D	18 a 37	80% o menos	D	-15 a 50
	W				

CALEFACCIÓN [°C]

UNIDAD EXTERIOR	TEMPERATURA AMBIENTE INTERIOR		TEMPERATURA AMBIENTE EXTERIOR	
	D	B	D	B
RZQS71 · 100 · 125	D	10 a 27	D	-19,5 a 21
			W	-20 a 15,5

DB: Temperatura de ampolla seca
WB: Termómetro húmedo

El margen de ajuste de la temperatura del panel de control es de 16°C a 32°C.

4. LUGAR PARA LA INSTALACIÓN

Sobre los lugares para la instalación

- ¿Se ha instalado el acondicionador de aire en un lugar bien ventilado y donde no haya obstáculos cerca?
- Asegúrese de que el mando a distancia no quede expuesto a la luz directa del sol. De lo contrario, podría descolorarse el visualizador LCD y resultar más difícil su lectura.
- No utilice el acondicionador de aire en los siguientes lugares.
 - a. Lleno de aceite mineral tales como aceite para cortar
 - b. Donde hay mucha sal, por ejemplo en una playa
 - c. Donde existe gas de sulfuro, por ejemplo en los baños termales
 - d. Donde hay muchas fluctuaciones de voltaje, por ejemplo en una fábrica o planta
 - e. Vehículos y barcos

- f. Donde hay mucho rocío de aceite y vapor, por ejemplo en una cocina comercial, etc.
- g. Donde hay máquinas que generan ondas electromagnéticas
- h. Lleno de vapor ácido y/o alcalino

- **¿Se han tomado medidas de protección contra la nieve?**
Para más detalles, consulte con su concesionario.

Sobre el cableado



















- **Toda la instalación eléctrica de cables debe solicitarse a un electricista profesional.**
Para la instalación del cableado, solicite el trabajo a su concesionario. No lo haga nunca por sí mismo.
- **Asegúrese de instalar un circuito de alimentación eléctrica separado para este acondicionador de aire y de solicitar todos los trabajos eléctricos a una persona cualificada de acuerdo con las leyes y reglamentos locales.**

Vigile por ruidos durante el funcionamiento.

- **¿Se ha seleccionado uno de los siguientes lugares?**
 - a. Un lugar que pueda soportar bien el peso del acondicionador de aire sin ruidos ni vibraciones.
 - b. Lugares en los que el aire caliente, que se descarga por la salida de aire de la unidad exterior, y el ruido de la operación no molesten a sus vecinos.
- **¿Está seguro de que no hay obstáculos cerca de la salida de aire de la unidad exterior?**
Esos obstáculos pueden reducir las prestaciones y aumentar los ruidos del funcionamiento.
- **Si se producen ruidos anormales durante el funcionamiento, consulte a su distribuidor.**


Sobre el drenaje de la tubería de drenaje

- **¿Se ha instalado bien la tubería de drenaje para hacer un drenaje completo?**
Si no se hace un drenaje correcto en los tubos de drenaje de la unidad exterior durante el funcionamiento del aire acondicionado, existe la posibilidad de que el polvo y la suciedad hayan tapado la tubería. Esto puede provocar fugas de agua de la unidad interior. En estos casos, detenga el funcionamiento del acondicionador de aire y consulte con su concesionario o centro de servicio.

1	CONEXIÓN/DESCONEXIÓN
	Pulse este botón para que empiece a funcionar el sistema. Pulse nuevamente para que deje de funcionar.
2	LUZ (ROJA) DE FUNCIONAMIENTO
	Se enciende cuando está funcionando.
3	APARECE “” (BAJO CONTROL CENTRALIZADO)
	Cuando aparece este mensaje el sistema está BAJO CONTROL CENTRALIZADO. (Esto no es una especificación estándar.)
4	APARECE “” “” “” “” “” (EXTRACCIÓN DE AIRE/PURIFICACIÓN DE AIRE)
	Este mensaje indica que están funcionando el intercambiador de calor total y el purificador de aire (Son accesorios opcionales).
5	APARECE “” “” “” “” “” (MODO DE FUNCIONAMIENTO)
	Aparece esta indicación para mostrar el MODO DE FUNCIONAMIENTO actual. Para el tipo de refrigeración directa, no se han instalado “  ” (Auto) y “  ” (Calefacción).
6	APARECE “ TEST” (INSPECCIÓN/PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO)
	Cuando se pulsa el BOTÓN DE INSPECCIÓN/PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO la pantalla muestra el modo en el que está el sistema.
7	APARECE “” (HORA PROGRAMADA)
	Esta pantalla muestra el TIEMPO PROGRAMADO del inicio o la detención del sistema.
8	APARECE “” (TEMPERATURA PROGRAMADA)
	Este mensaje muestra la temperatura programada.
9	APARECE “” (VELOCIDAD DEL VENTILADOR)
	Aparecerá esta indicación en el visualizador para mostrar la velocidad del ventilador.
10	APARECE “” (DEFLECTOR DE CIRCULACIÓN DE AIRE)
	Consulte el apartado “AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE”.
11	APARECE “” (HORA DE LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE)
	Consulte la “LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE”.
12	INDICACIÓN “” (DESCONGELADO)
	Consulte la “DESCONGELADO”.

5. NOMBRE Y FUNCIÓN DE CADA INTERRUPTOR E INDICACIÓN EN EL PANEL DE CONTROL

Refiérase a la figura 1 de la página [1]

	PANTALLA QUE NO FUNCIONA
13	Si esa función determinada no está disponible, al pulsar el botón puede aparecer la leyenda "NOT AVAILABLE" durante unos segundos. Al operar múltiples unidades en simultáneo solamente aparece el mensaje "NOT AVAILABLE" si ninguna de las unidades interiores está dotada de la función. No aparece el mensaje si siquiera una de las unidades tiene la función.
14	BOTÓN DE INICIO/PARADA DEL MODO DEL TEMPORIZADOR Consulte la "FUNCIONAMIENTO POR TEMPORIZADOR PROGRAMADO".
15	BOTÓN DE CONEXIÓN/DESCONEXIÓN DEL TEMPORIZADOR Consulte la "FUNCIONAMIENTO POR TEMPORIZADOR PROGRAMADO".
16	BOTÓN DE INSPECCIÓN/PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO Este botón sólo debe ser utilizado por el personal de servicio calificado para realizar los trabajos de mantenimiento.
17	BOTÓN DE PROGRAMACIÓN DE LA HORA Utilice este botón para programar el tiempo de "INICIO y/o PARADA".
18	BOTÓN DE PROGRAMACIÓN DE LA TEMPERATURA Utilice este botón para el AJUSTE DE TEMPERATURA.
19	BOTÓN DE REPOSICIÓN DEL FILTRO Consulte la "LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE".
20	BOTÓN DE CONTROL DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR Pulse este botón para seleccionar la velocidad del ventilador entre ALTA y BAJA según sus necesidades.
21	BOTÓN DE SELECCIÓN DE MODO DE FUNCIONAMIENTO Pulse este botón para seleccionar el MODO DE OPERACIÓN.
22	BOTÓN DE DISTRIBUCIÓN DE LA CIRCULACIÓN DE AIRE Consulte el apartado "AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE".
NOTA 	
<ul style="list-style-type: none"> • Para facilitar la explicación, todas las indicaciones aparecen en la pantalla de la figura 1, algo que no sucede en la práctica. 	

6. FUNCIONAMIENTO

Refiérase a la figura 1 de la página [1]

- Las instrucciones de funcionamiento son diferentes entre el tipo con bomba de calor y el tipo enfriamiento simple. Hable con su concesionario de Daikin y confirme cuál es el sistema instalado.
- Para proteger la unidad, conecte el interruptor principal por lo menos 6 horas antes de empezar a utilizar.
- Si se ha desconectado el interruptor principal durante el funcionamiento, volverá a funcionar automáticamente cuando se vuelva a conectar el interruptor principal.

MODOS DE ENFRIAMIENTO, CALEFACCIÓN, FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO, VENTILADOR Y SECO

Opere en el siguiente orden.



SELECTOR DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

Pulse varias veces el botón del **SELECTOR DE MODO DE FUNCIONAMIENTO** y seleccione el **MODO DE FUNCIONAMIENTO** que prefiera utilizar.

- ENFRIAMIENTO..... "❄"
- CALENTAMIENTO..... "☀"
- FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO "🔄"

- Cuando se utiliza este modo de funcionamiento, se seleccionará automáticamente la conmutación entre ENFRIAMIENTO /CALEFACCIÓN.

- VENTILADOR..... "🌀"
- FUNCIONAMIENTO SECO "☐"

- Este modo actúa eliminando la humedad excesiva de su habitación con mínima disminución de la temperatura.
- El microcomputadora determina automáticamente la TEMPERATURA y VELOCIDAD DEL VENTILADOR más apropiadas.
- Ese sistema no funciona si la temperatura ambiente es de menos de 16°C.

Refiérase a la figura 3 de la página [1]




ENCENDIDO/APAGADO

Pulse el **INTERRUPTOR PRINCIPAL**.


Se enciende la luz **FUNCIONAMIENTO** y el sistema empieza a **FUNCIONAR**.

[SOBRE LA CALEFACCIÓN]

DESCONGELADO

- A medida que se forma escarcha en la bobina de la unidad exterior, disminuye la eficacia de la calefacción y empieza a funcionar el DESCONGELADO del sistema.
- Se para el ventilador de la unidad interior y aparece “” en el visualizador del panel de control.
- Después de 6 a 8 minutos (máximo de 10 minutos) del DESCONGELADO, el sistema volverá al modo de CALEFACCIÓN.

Sobre la temperatura de aire del exterior y capacidad de calefacción

- La capacidad de la calefacción del acondicionador de aire disminuye cuando baja la temperatura del exterior. En este caso, utilice el acondicionador de aire junto con otros sistemas de calefacción.
- Se utiliza un sistema de circulación de aire caliente y demora un cierto tiempo hasta calentar toda la habitación, después de empezar a utilizar.
- Un ventilador interior funciona para crear una corriente de aire suave, automáticamente, hasta que la temperatura dentro del acondicionador de aire alcance determinado nivel. Entonces, aparece “” en el panel de control. Deje en ese estado durante un cierto tiempo.
- Cuando el aire caliente permanece cerca del techo y sus pies están fríos, se recomienda el uso de un circulador (un ventilador para hacer circular el aire dentro de la habitación). Para más detalles, consulte con su concesionario.

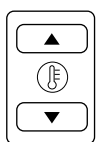
AJUSTE

Programe la TEMPERATURA, VELOCIDAD DEL VENTILADOR y DISTRIBUCIÓN DE LA CIRCULACIÓN DE AIRE con el siguiente procedimiento.



REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA

Pulse el botón de PROGRAMACIÓN DE LA TEMPERATURA y determine la temperatura a la que quiere ajustar el equipo.



Cada pulsación de este botón hará que suba la temperatura en 1°C.

Cada pulsación de este botón hará que baje la temperatura en 1°C.

- Este ajuste no es posible cuando se utiliza en el modo de ventilación.

NOTA

- El margen de ajuste de la temperatura del panel de control es de 16°C a 32°C.



CONTROL DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Pulse el botón de CONTROL DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR.

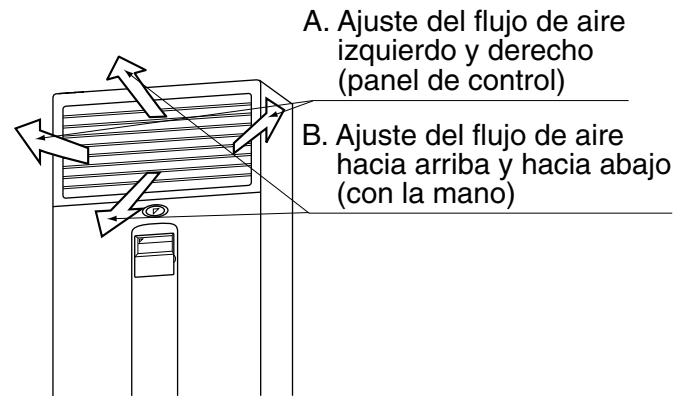
Se puede seleccionar entre las velocidades del ventilador alta y baja.

A veces, el microchip puede controlar la velocidad del ventilador, para proteger la unidad.



REGULE EL SENTIDO DE LA CIRCULACIÓN DEL AIRE

Hay dos formas de ajustar la dirección del flujo de aire.

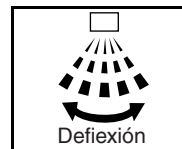


A. Ajuste del flujo de aire izquierdo y derecho (panel de control)

B. Ajuste del flujo de aire hacia arriba y hacia abajo (con la mano)

A. Ajuste del flujo de aire izquierdo y derecho

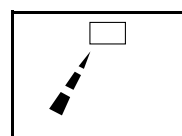
Pulse el botón AJUSTE DEL SENTIDO DE CIRCULACIÓN DEL AIRE para seleccionar el sentido del aire del siguiente modo.



El visualizador del ASPA DEL FLUJO DE AIRE oscila como se muestra a continuación y la dirección del flujo de aire varía continuamente. (Ajuste de deflexión automática)

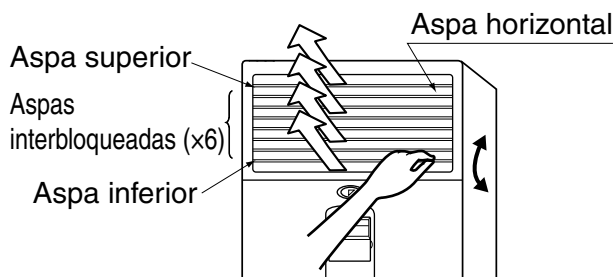


Pulse el botón de AJUSTE DE SENTIDO DE LA RECIRCULACIÓN DE AIRE para seleccionar el sentido de la circulación de aire de acuerdo a sus preferencias.



El visualizador del ASPA DEL FLUJO DE AIRE deja de oscilar y la dirección del flujo de aire queda fija. (Ajuste de distribución fija de la circulación de aire)

B. Ajuste del flujo de aire hacia arriba y hacia abajo



Ajuste las aspas horizontales con la mano. No se olvide de ajustar independientemente las aspas superior e inferior.

Ajuste las aspas ligeramente hacia arriba para refrigeración, y ligeramente hacia abajo para calefacción.

NOTA

- Operación de la unidad con las aletas superiores, las aletas de interbloqueo, y las aletas inferiores sobrepuestos puede ocasionar condensación de humedad y goteo. Asegúrese de que las aletas superiores, las aletas de interbloqueo, y las aletas inferiores estén todas orientadas en la misma dirección.

FUNCIONAMIENTO POR TEMPORIZADOR PROGRAMADO

Opere en el siguiente orden.

- El temporizador funcionará en las siguientes dos modalidades.
Programación del tiempo de parada (⊕ · ○) ...
El sistema deja de funcionar después de transcurrido el tiempo programado.
Programación del tiempo de comienzo (⊕ · |) ...
El sistema empieza a funcionar al transcurrir el tiempo programado.
- El temporizador puede programarse para un máximo de 72 horas.
- Las horas de comienzo y parada pueden programarse simultáneamente.

1 INICIO/DETENCIÓN DEL MODO DE TEMPORIZADOR

Pulse varias veces el botón de INICIO/ PARADA DEL MODO DEL TEMPORIZADOR y seleccione el modo en la pantalla.

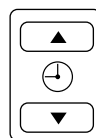
La pantalla destella.

Para seleccionar la hora de parada en el temporizador “⊕ · ○”

Para seleccionar la hora de comienzo en el temporizador “⊕ · |”

2 TIEMPO DE PROGRAMACIÓN

Pulse el botón de PROGRAMACIÓN DE LA HORA y seleccione la hora para comienzo o parada del sistema.



Cuando se pulsa este botón, la hora avanza en 1 hora.

Cuando se pulsa este botón, la hora retrocede en 1 hora.

3 ENCENDIDO/APAGADO DEL TEMPORIZADOR

Pulse el botón de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN DEL TEMPORIZADOR.

Esto termina el procedimiento de selección de la hora en el temporizador.

La indicación “⊕ · ○ o ⊕ · |” deja de destellar y se enciende.

Refiérase a la figura 4 de la página [1]

NOTA

- Si desea programar tanto las horas de conexión como la de desconexión del temporizador, repita el procedimiento anterior de 1 a 3.


Cuando se ha programado el temporizador para parar el sistema después de 3 horas y de empezar a las 4 horas, el sistema se parará después de las 3 horas y empezará a funcionar nuevamente 1 hora después.

- Después de seleccionar la hora en el temporizador, la pantalla muestra el tiempo remanente.
- Pulse nuevamente el botón de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN DEL TEMPORIZADOR si desea cancelar la selección. Desaparece la indicación de la pantalla.

7. FUNCIONAMIENTO EN CONDICIONES ÓPTIMAS

Respete las siguientes precauciones para garantizar que el sistema funcione correctamente.

- Seleccione una temperatura ambiente para que la habitación sea más confortable. Evite una calefacción o enfriamiento excesivos.
- Evite que entre la luz directa del sol durante el enfriamiento, utilizando cortinas o persianas.
- Ventile la habitación con frecuencia.
Si utiliza la unidad por períodos prolongados debe cuidar la ventilación de la habitación.

- Cierre las puertas y ventanas. Si hubiera una puerta o ventana abierta, el aire de la habitación puede circular hacia afuera y se perderá el efecto del enfriamiento o calefacción.
- No coloque otros calefactores justo debajo de la unidad interior.
Pueden deformarse por el calor.
- Nunca deje objetos cerca de la entrada o de la salida del aire de la unidad. Puede ser un obstáculo para una libre circulación del aire y disminuirá el efecto o se puede, incluso, parar la unidad.
- Apague la llave de alimentación principal cuando no la utilice por largos períodos. Cuando está encendida, se consumen algunos vatios aunque el sistema no esté trabajando. Apague la llave de alimentación principal para ahorrar energía.
Cuando vuelva a utilizarla, encienda la llave 6 horas antes del funcionamiento para que sea uniforme (Refiérase a la sección MANTENIMIENTO).
- Cuando la pantalla indica “” (HORA DE LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE), solicite a una persona de mantenimiento calificada que limpie los filtros (Refiérase a la sección MANTENIMIENTO).


8. MANTENIMIENTO (PARA EL PERSONAL DEL SERVICIO TÉCNICO)

SOLO SE DEBE PERMITIR QUE UN TÉCNICO DE SERVICIO CUALIFICADO LE HAGA EL MANTENIMIENTO

IMPORTANTE!

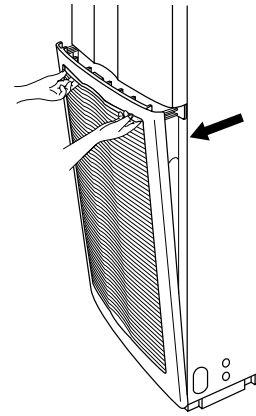
- **ANTES DE ACCEDER A LOS DISPOSITIVOS TERMINALES, DEBE CORTAR TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.**
- Para limpiar el acondicionador de aire, detenga el funcionamiento y desconecte el interruptor principal. De lo contrario puede recibir una descarga eléctrica o resultar herido.
- No lave el acondicionador de aire con agua.
Puede recibir una descarga eléctrica.
- Tenga cuidado con los andamios o andamiaje.
Se debe tener cuidado porque se trabaja en un lugar alto.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Limpie el filtro de aire cuando la indicación muestra “” (HORA DE LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE). Aumente la frecuencia de la limpieza si la unidad está instalada en una habitación donde el aire está muy sucio.

Si no puede limpiarse la suciedad, cambie el filtro de aire. (El filtro de aire para recambio es opcional)

1. **Abra la rejilla de succión de aire.**
Deslícela lentamente hacia delante.

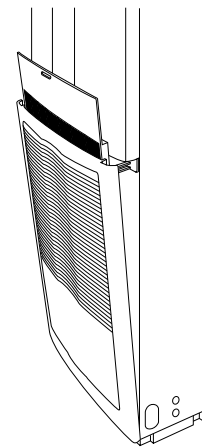


¡Por favor!

- No tire del panel frontal. Se abre un poco.

2. **Extraiga los filtros de air.**

Tire del filtro hacia arriba y quítelo con cuidado.



3. **Limpie el filtro de aire.**

Utilice una aspiradora de polvo **A)** o lave el filtro de aire en agua **B)**.

A) Utilizando una aspiradora de polvo



B) Lavando en agua

Si el filtro de aire está muy sucio, lávelo con un cepillo blando y detergente neutro.




Elimine el agua y seque a la sombra.

NOTA

- No lave el acondicionador de aire con agua caliente de más de 50°C ya que puede cambiar de color y/o deformarse.
 - No exponga al fuego ya que puede quemarse.
4. **Vuelva a colocar el filtro de aire en su lugar.**
Después de haber limpiado el filtro, no se olvide de volver a ponerlo tal y como estaba antes.

5. Presione el botón **FILTER RESET** del panel de control.

Desaparece la indicación “” (HORA DE LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE).

LIMPIEZA DE LA SALIDA DE AIRE Y DE LOS PANELES EXTERIORES

- Limpie con un paño suave.
- Cuando sea difícil sacar las manchas, emplee un paño humedecido en una solución de detergente neutro diluido en agua. Cuando termine, frótelos con un paño seco.

NOTA

- No utilice gasolina, bencina, diluyente de pintura, polvo para pulir, líquidos insecticidas ya que puede cambiar de color y/o deformarse.
- No emplee agua ni aire con temperaturas de 50°C o superiores para efectuar la limpieza de los filtros de aire y de los paneles exteriores.

COMIENZO DESPUÉS DE UNA LARGA PARADA

Confirme lo siguiente

- Verifique que la entrada y salida de aire no están tapadas.
Rimpe los obstáculos.
- Verifique que está conectada a la tierra.
¿Es posible que haya un cable roto?
En caso de problemas, comuníquese con su vendedor.

Limpie el filtro de aire y los paneles exteriores

- Después de limpiar el filtro de aire, asegúrese de instalarlo correctamente.

Conecte el interruptor principal.

- Se enciende la pantalla en el panel de control cuando se conecta la alimentación eléctrica.
- Para proteger la unidad, conecte el interruptor principal por lo menos 6 horas antes de empezar a utilizar.

PASOS A SEGUIR CUANDO NO SE VA A UTILIZAR EL SISTEMA DURANTE MUCHO TIEMPO

Conecte el **FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR** durante medio día y seque la unidad.

- Refiérase a la sección “VENTILADOR”.

Corte la alimentación eléctrica.

- Cuando el interruptor principal está conectado se sigue consumiendo algunos vatios de electricidad aunque el sistema no esté funcionando.
Desconecte el interruptor principal para ahorro de energía.

- El visualizador del panel de control se apagará cuando se desconecte el interruptor de la alimentación principal.

Limpie el filtro de aire y el exterior.

- Reponga el filtro de aire en su posición original después de la limpieza. Refiérase a la sección “MANTENIMIENTO”.

9. NO HAY MAL FUNCIONAMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

Los siguientes no son síntomas de mal funcionamiento del acondicionador de aire.

I. EL SISTEMA NO FUNCIONA

- **El sistema no comenzará a funcionar inmediatamente después de pulsar el botón CONEXIÓN/DESCONEXIÓN.**

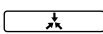
Cuando se enciende la luz de **FUNCIONAMIENTO** se considera que el sistema está normal.

No comienza a funcionar inmediatamente porque el dispositivo de seguridad impide que se sobrecargue el sistema. Después de 3 minutos, el sistema se conectará de nuevo automáticamente.

- **El sistema no vuelve a funcionar inmediatamente cuando se vuelve el botón de AJUSTE DE TEMPERATURA a su posición anterior después de pulsar el botón.**

Si se enciende la luz de **FUNCIONAMIENTO**, el sistema está normal.

No vuelve a funcionar inmediatamente porque se ha activado un dispositivo de seguridad para evitar que se sobrecargue el sistema. Después de 3 minutos el sistema volverá a conectarse automáticamente.

- **El sistema no comienza a funcionar cuando aparece la indicación “” (BAJO CONTROL CENTRALIZADO) y destella durante unos segundos después de que se pulse un botón de funcionamiento.**

Esto se debe a que el sistema está bajo control centralizado. Parpadea en el visualizador para indicar que el sistema no puede controlarse desde el panel de control.

- **El sistema no empezará a funcionar inmediatamente al conectar el enchufe de corriente.** Espere un minuto hasta que la microcomputadora esté en condiciones de funcionar.

- **Se detiene la unidad exterior.**

La temperatura de la habitación llegó a la temperatura prefijada. La unidad interior está en el modo de ventilación.

II. EL ACONDICIONADOR DE AIRE DEJA DE FUNCIONAR A VECES

- **El cristal líquido del panel de control indica “U4” o “U5” y el acondicionador de aire deja de funcionar pero reinicia el funcionamiento en unos minutos.**

El acondicionador de aire deja de funcionar porque la comunicación entre unidades se interrumpe por ruido eléctrico generado por otro equipo que no sea el acondicionador de aire. El acondicionador de aire reinicia el funcionamiento cuando se elimina el ruido eléctrico.

III. EL VOLUMEN DE AIRE NO ESTÁ DE ACUERDO CON EL AJUSTE

- **El volumen de aire no cambia al presionar el botón de ajuste de flujo de aire.**

Cuando la temperatura interior llega a la temperatura prefijada, la unidad exterior deja de funcionar y la unidad interior pasa al funcionamiento de brisa.

IV. CUANDO SALE UNA ESPECIE DE NIEBLA DE LA UNIDAD

- **Cuando hay mucha humedad en el ambiente durante el enfriamiento (en lugares con mucha grasa o mucho polvo)**

Si las piezas dentro de la unidad interior están muy sucias, la distribución de la temperatura dentro de la habitación será despareja. Es necesario hacer una limpieza de las piezas dentro de la unidad interior. Solicite a su concesionario de Daikin que le dé instrucciones sobre la limpieza de la unidad. Este trabajo debe hacerlo un técnico de servicio cualificado.

- **Cuando se conmuta el sistema al modo de CALEFACCIÓN después de funcionar el DESCONGELADO.**

La humedad generada por el DESCONGELADO se convierte en vapor y sale.

V. RUIDO DE LOS ACONDICIONADORES DE AIRE

- **Sonido de timbre después de poner en marcha la unidad.**

Este sonido se origina en el funcionamiento del regulador de temperatura.

Después de aproximadamente un minuto se apacigua.

- **Se escucha un sonido de susurro bajo continuo cuando el sistema está en el FUNCIONAMIENTO DE ENFRIAMIENTO o FUNCIONAMIENTO DE DESCONGELADO.**

Este sonido se origina en la circulación del gas refrigerante que se mueve entre las unidades interior y exterior.

- **Se escucha un sonido de susurro al comenzar o inmediatamente después de parar el funcionamiento o se escucha al comenzar o inmediatamente después de parar el FUNCIONAMIENTO DE DESCONGELADO.**

Este es el ruido del refrigerante que se escucha cuando deja de circular y cuando cambia el sentido de la circulación.

- **Podrá escuchar un sonido continuo de circulación similar a “shah” cuando el sistema se encuentre en FUNCIONAMIENTO DE REFRIGERACIÓN o se haya detenido.**

Se escucha este ruido porque está funcionando la bomba de drenaje.

- **Se escucha un ruido seco como de algo que se quiebra cuando el sistema está funcionando o después de parar el funcionamiento.**

La expansión o contracción de las piezas de plástico que se producen por los cambios en la temperatura hacen que se escuche este ruido.

VI. POLVO DE LAS UNIDADES

- **Puede salir polvo de la unidad cuando se comienza a utilizar por primera vez después de haber estado sin funcionar durante mucho tiempo.**

El polvo acumulado en la unidad sale expulsado junto con el aire.

VII. LAS UNIDADES PRODUCEN OLORES

La unidad absorbe el olor de las habitaciones, muebles, cigarrillos, etc. y los vuelve a largar.

VIII. EL VISUALIZADOR DE CRISTAL LÍQUIDO DEL PANEL DE CONTROL MUESTRA “88”

- **Esto sucede inmediatamente después de conectar el interruptor principal.**

Significa que el panel de control está en condiciones normales.

Es un fenómeno temporario.

IX. EL SENTIDO DEL VIENTO ES DIFERENTE A LA INDICACIÓN EN EL PANEL DE CONTROL

- La indicación **DEFLECTOR DE FLUJO DE AIRE** en el panel de control oscila pero la deflector real de flujo de aire no oscila.

Cuando está en calefacción: El acondicionador de aire estará en el control de sentido del viento inmediatamente después de que el acondicionador de aire inicia el funcionamiento o la temperatura ambiente es mayor que la temperatura fijada de tal forma que la gente en la habitación no quede expuesta a un viento no placentero. Cuando está en enfriamiento o secado: El acondicionador de aire está en el control de sentido del viento cuando la temperatura es menor que la temperatura ajustada. Vea la página 7.

- La indicación de **DEFLECTOR DE FLUJO DE AIRE** en el panel de control es diferente del la deflector real de flujo de aire.

Cuando está en calefacción: El acondicionador de aire estará en el control de sentido del viento inmediatamente después de que el acondicionador de aire inicia el funcionamiento o la temperatura ambiente es mayor que la temperatura fijada de tal forma que la gente en la habitación no quede expuesta a un viento no placentero.

X. LA TEMPERATURA DE LA HABITACIÓN NO BAJA

- El acondicionador de aire está en el funcionamiento seco por microcomputador.

El acondicionador de aire en el funcionamiento seco por microcomputador no baja la temperatura de la habitación tanto como sea posible. Vea la página 6.

10. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS


- I. Si se produce uno de los siguientes mal funcionamiento, tome las siguientes medidas y llame a su concesionario de Daikin.

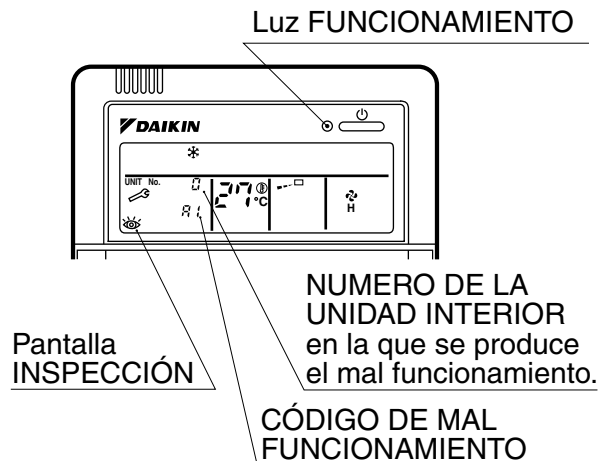
Solicite la asistencia de un técnico de servicio cualificado para la reparación del sistema.

⚠ ADVERTENCIA

Si el acondicionador de aire presenta anomalías (olor a quemado, etc.), desconecte el cable de alimentación del tomacorriente y comuníquese con su vendedor

Si sigue trabajando en esas condiciones puede provocar una falla, descarga eléctrica e incendio.

- Si un dispositivo de seguridad como un fusible, un disyuntor o un disyuntor de pérdida a tierra se activa con frecuencia;
Medida: No encienda el interruptor principal.
- Si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente;
Medida: Desconecte el interruptor principal.
- Si hay fugas de agua de la unidad.
Medida: Pare el funcionamiento.
- Si destella la pantalla “” (INSPECCIÓN), “NO. DE UNIDAD” y la luz **FUNCIONAMIENTO** y aparece el “CÓDIGO DE MAL FUNCIONAMIENTO”.

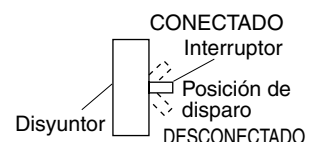


Medida: Avise a su distribuidor Daikin y explique el problema.

- II. Si el sistema no funciona correctamente, excepto en el caso mencionado previamente y ninguno de los mal funcionamientos mencionados anteriormente se hace evidente, investigue el sistema de acuerdo a los siguientes procedimientos.

1. Si el sistema no funciona.

- Verifique si hay un corte de corriente. Espere hasta que vuelva la electricidad. Si se produce un corte de corriente cuando estaba funcionando, el sistema vuelve a funcionar automáticamente inmediatamente después de volver la electricidad.
- Verifique que no haya fusibles fundidos. Desconecte el suministro de corriente.
- Verifique si el disyuntor está bajo. Conecte la corriente con el disyuntor en posición desconectado. No conecte la corriente con el disyuntor en posición de disparo. (Contacte a su distribuidor.)



DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium